



AFCO_PV(2009)1103_1

ΠΡΑΚΤΙΚΑ

Συνεδρίαση της 3ης Νοεμβρίου 2009, από τις 3.00 μ.μ. έως τις 6.30 μ.μ.
και της 4ης Νοεμβρίου 2009, από τις 9.00 π.μ. έως τις 12.30 μ.μ.

ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

Η συνεδρίαση αρχίζει την Τρίτη 3 Νοεμβρίου 2009 στις 3.15 μ.μ., υπό την προεδρία του Carlo Casini (προέδρου).

1. Έγκριση της ημερήσιας διάταξης AFCO_OJ PE 430.448 v01-00

Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις.

2. Ανακοινώσεις του προέδρου

Ο πρόεδρος ανακοινώνει ότι ολόκληρη η συνεδρίαση θα αναμεταδοθεί στο Διαδίκτυο.

Ο πρόεδρος ενημερώνει την επιτροπή ότι η συζήτηση με την Προεδρία του Συμβουλίου σχετικά με τον απολογισμό του εξαμήνου θα πρέπει μάλλον να διεξαχθεί σε μεταγενέστερη συνεδρίαση.

Ο πρόεδρος προτείνει τα αποτελέσματα της αποψινής συνεδρίασης των συντονιστών να ανακοινωθούν κατά την έναρξη της αυριανής συνεδρίασης.

Ο κ. Íñigo Méndez de Vigo επιστá την προσοχή των μελών στο γεγονός ότι το τσεχικό Συνταγματικό Δικαστήριο εξέδωσε, και μάλιστα σήμερα, απόφαση με την οποία επιβεβαιώνεται για τρίτη φορά η συμβατότητα της Συνθήκης της Λισαβόνας με το τσεχικό σύνταγμα.

Εκτός από τον πρόεδρο, τον λόγο λαμβάνουν επίσης οι βουλευτές Ramón Jáuregui Atondo, Andrew Duff, József Szájer, Morten Messerschmidt, Zita Gurmai και György Schöpflin.

3. Προσαρμογή του Κανονισμού του Κοινοβουλίου στη Συνθήκη της Λισαβόνας

AFCO/7/00437
2009/2062(REG)

PR - PE 427.153 v01-00
AM - PE 428.234 v02-00
AM - PE 430.308 v01-00

Εισηγητής: **David Martin** (S&D)

Ο πρόεδρος παρουσιάζει το θέμα.

Ο εισηγητής καλωσορίζει τον κ. Richard Corbett, εισηγητή για τον ίδιο φάκελο κατά την τελευταία κοινοβουλευτική περίοδο.

Τον λόγο λαμβάνουν οι βουλευτές Ashley Fox, Elmar Brok και Andrew Duff.

Η επιτροπή προχωρεί στην ψηφοφορία και εγκρίνει τις τροπολογίες 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16 (η οποία συνοδεύεται από προφορική τροπολογία), 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36 (που τροποποιείται προφορικά), 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 66, 68, 69, 70 (που τροποποιείται προφορικά) και 71, καθώς και τις προφορικές τροπολογίες επί των άρθρων 124 και 125 και τις συμβιβαστικές τροπολογίες 1 και 2.

Η έκθεση, όπως τροποποιήθηκε, εγκρίνεται με 19 ψήφους υπέρ, 2 κατά και 1 αποχή.

Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 4.20 μ.μ. και συνεχίζεται την Τετάρτη 4 Νοεμβρίου 2009 στις 9.25 π.μ., υπό την προεδρία του Carlo Casini (προέδρου).

4. Ανακοινώσεις του προέδρου

Ο πρόεδρος ανακοινώνει τις συστάσεις των συντονιστών κατά τη συνεδρίασή τους της 3ης Νοεμβρίου 2009 με σκοπό, μεταξύ άλλων, τον ορισμό εισηγητών και συντακτών γνωμοδότησης:

- Θεσμικές πτυχές της πρότασης της Επιτροπής σχετικά με την εποπτεία του συστήματος οικονομικών: συντάκτης γνωμοδότησης PPE·
- Εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας: συντάκτης γνωμοδότησης PPE·
- Ορίζεται ως μέλος αρμόδιο για την ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου: η αντιπρόεδρος Zita Gurmai·
- Ομάδα προβληματισμού «Ορίζοντας 2020-2030»: ο κ. Felipe González Márquez θα προσκληθεί στην επιτροπή κάποια άλλη φορά·
- Αναθεώρηση των διατάξεων που διέπουν τη δραστηριότητα των εξεταστικών επιτροπών: εισηγητής S&D·
- Αναθεώρηση της συμφωνίας πλαισίου μεταξύ του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής: εισηγητής PPE·
- Προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση των

Δικαιωμάτων του Ανθρώπου: εισηγητής S&D. Θα διοργανωθεί ακρόαση της οποίας η ημερομηνία δεν έχει ακόμη οριστεί·

- Ερμηνεία των άρθρων 27 και 28: ο πρόεδρος θα υποβάλει σχέδιο επιστολής στην επιτροπή·
- Διαδικασία επιτροπολογίας: ο πρόεδρος θα υποβάλει σχέδιο επιστολής στην επιτροπή·
- Ακρόαση των ορισθέντων μελών της Επιτροπής:
 - Η επιτροπή AFCO θα ζητήσει να επιτραπεί η συμμετοχή αντιπροσωπείας της στην ακρόαση του μελλοντικού Αντιπροέδρου της Επιτροπής που θα είναι αρμόδιος για τις εξωτερικές υποθέσεις λαμβανομένων υπόψη των θεσμικών ιδιαιτεροτήτων του χαρτοφυλακίου αυτού·
 - Θα επιτραπεί σε εκπροσώπους της Επιτροπής των Περιφερειών να συμμετάσχουν ως παρατηρητές στην ακρόαση του ορισθέντος Επιτρόπου ο οποίος θα παρουσιαστεί ενώπιον της επιτροπής AFCO·
- Έρευνα (συμπεριλαμβανομένης εξωτερικής μελέτης): συγκριτική μελέτη η οποία ζητήθηκε σχετικά με τα εκλογικά συστήματα των ομοσπονδιακών κρατών·
- Αντιπροσωπείες και ακροάσεις το 2010:
 - συμφωνείται να πραγματοποιηθεί επίσκεψη της αντιπροσωπείας στην Ουγγαρία κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2010·
 - οι επισκέψεις της αντιπροσωπείας στο Ηνωμένο Βασίλειο, την Ιταλία, την Πολωνία και τη Γερμανία αποσκοπούν στη διεξαγωγή συζήτησης με τα εθνικά κοινοβούλια για το μέλλον της ολοκλήρωσης·
- Διαδικασία απαλλαγής για το δημοσιονομικό έτος 2008: δεν θα συνταχθεί γνωμοδότηση.

Η επιτροπή εγκρίνει τις εν λόγω συστάσεις.

5. Ακρόαση του Επιτρόπου που ορίστηκε αρμόδιος για τις θεσμικές υποθέσεις

AFCO/7/00859

Εισηγητής: **Rafał Kazimierz Trzaskowski (PPE)**

Ο εισηγητής υπενθυμίζει ότι η Διάσκεψη των Προέδρων των Επιτροπών ενέκρινε, υπό τη μορφή σύστασης, ένα ενιαίο ερωτηματολόγιο για όλες τις επιτροπές, το οποίο περιλαμβάνει πέντε ερωτήσεις. Δεδομένης της μη ύπαρξης ομοφωνίας επί της αρχής του ενιαίου ερωτηματολογίου, προτάθηκε σε κάθε επιτροπή να ορίσει πέντε ειδικές προτεραιότητες που θα προσαρτηθούν στο ερωτηματολόγιο.

Ο εισηγητής υποβάλλει στα μέλη της επιτροπής κατάλογο προτάσεων πέντε προτεραιοτήτων.

Τον λόγο λαμβάνουν οι βουλευτές Andrew Duff, Ramón Jáuregui Atondo και György Schöpflin.

6. Σχέσεις με τα εθνικά κοινοβούλια

AFCO/7/01355

Η εξέταση του προηγούμενου σημείου διακόπτεται, προκειμένου να δοθεί στον Αντιπρόεδρο Edward McMillan-Scott η ευκαιρία να παρουσιάσει την τελευταία συνεδρίαση της COSAC.

Οι βουλευτές Elmar Brok, Zita Gurmai, Paulo Rangel, Andrew Henry William Brons, Gerald Häfner, György Schöpflin και Rafał Kazimierz Trzaskowski λαμβάνουν τον λόγο και ο Αντιπρόεδρος Edward McMillan-Scott ολοκληρώνει την ανταλλαγή απόψεων.

7. Ακρόαση του Επιτρόπου που ορίστηκε αρμόδιος για τις θεσμικές υποθέσεις

AFCO/7/00859

Εισηγητής: **Rafał Kazimierz Trzaskowski (PPE)**

Συνεχίζεται η εξέταση του σημείου 5. Στη συζήτηση που ακολουθεί, παρεμβαίνουν οι ακόλουθοι βουλευτές: Gerald Häfner, Helmut Scholz, Paulo Rangel, Andrew Henry William Brons, Elmar Brok, Andrew Duff και Enrique Guerrero Salom.

Ο εισηγητής συνοψίζει τις τροποποιήσεις που προτίθεται να επιφέρει στις πέντε ειδικές προτεραιότητες μετά το πέρας της ανταλλαγής απόψεων. Η επιτροπή συμφωνεί με την πρότασή του για διαβίβαση του καταλόγου προτεραιοτήτων μετά την οριστικοποίηση του κειμένου με συναινετικό τρόπο ακολουθώντας γραπτή διαδικασία. Ο πρόεδρος ευχαριστεί τον εισηγητή.

8. Διάφορα

Ουδέν.

9. Ημερομηνία και τόπος διεξαγωγής της επόμενης συνεδρίασης

Δευτέρα 30 Νοεμβρίου 2009, 3.00 μ.μ. – 6.30 μ.μ., Βρυξέλλες
Τρίτη 1 Δεκεμβρίου 2009, 9.00 π.μ. – 12.30 μ.μ., Βρυξέλλες

Η συνεδρίαση λήγει στις 11.15 μ.μ.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇA/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Carlo Casini, Zita Gurmai, Rafał Kazimierz Trzaskowski (2), Morten Messerschmidt (1)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Michel Barnier (1), Andrew Henry William Brons, Andrew Duff, Ashley Fox, Matthias Groote (1), Roberto Gualtieri (1), Gerald Häfner (2), Stanimir Ilchev (2), Ramón Jáuregui Atondo, Paulo Rangel, Potito Salatto, Algirdas Saudargas, György Schöpflin, József Szájer (1), Indrek Tarand, Luis Yáñez-Barnuevo García
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Sandrine Bélier (1), Elmar Brok, Marietta Giannakou, Enrique Guerrero Salom, David Martin, Íñigo Méndez de Vigo (1), Annemie Neyts-Uyttebroeck (1), Helmut Scholz, Adrian Severin (2), Alexandra Thein (2)

187 (2)
193 (3)
Edward McMillan-Scott (2), Paul Rübig (2)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přitomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 3.11.2009
(2) 4.11.2009

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
R. Corbett (1)

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
E. Dumitriu-Segnana
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>
J. Müller, M. De Smet (1), A. Di Gregorio
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>P. Agathonos (Permanent Representation AST) (1), G. Buijs (Permanent Representation NL), S. Crespo (Permanent Representation PT) (1), L. Davidson (National Parliament UK) (2), R. Dienes (Permanent Representation HU) (1), S. Fiume Gareli ((National Parliament IT) (2), C. Fryda (National Parliament Cyprus) (1), B. Gianani (National Parliament IT) (1), R. Härönoja (Permanent Representation FI) (2), L. Juul (National Parliament DK), P. J. Larsen (National Parliament DK), L. Mandel (Permanent Representation DK) (2), Matei (Permanent Representation RO) (2), M. Mihailescu (Permanent Representation RO), C. O'Flóinn (Permanent Representation IRL), S. Sandstrom (Permanent Representation DK) (1), N. Thiriet (Permanent Representation FR), J. Van Overbeek (National Parliament NL) (2), M. Zach (Permanent Representation AST) (2)</p>																
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakcijų sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi poliitici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeriöt/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>M. C. Amiot-Romero, M. Seabra</td> </tr> <tr> <td>S&D</td> <td>D. Von Bethlenfalvy</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>G. McLaughlin</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>D. Boyd</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>P. Prossliner</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>M. Aslett-Rydbjerg (1)</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td>C. Beaudouin</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td>A. Paoletti</td> </tr> </table>	PPE	M. C. Amiot-Romero, M. Seabra	S&D	D. Von Bethlenfalvy	ALDE	G. McLaughlin	ECR	D. Boyd	Verts/ALE	P. Prossliner	GUE/NGL	M. Aslett-Rydbjerg (1)	EFD	C. Beaudouin	NI	A. Paoletti
PPE	M. C. Amiot-Romero, M. Seabra															
S&D	D. Von Bethlenfalvy															
ALDE	G. McLaughlin															
ECR	D. Boyd															
Verts/ALE	P. Prossliner															
GUE/NGL	M. Aslett-Rydbjerg (1)															
EFD	C. Beaudouin															
NI	A. Paoletti															

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantseleri/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
K. Fredsgaard (1)	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	L. Autore, A. Balan (2), R. Fleig (1), F. Gomez Martos (1), K. Ivanova (1), P. Meucci (2), P. Prode (1), M. G. Tanese (1), J. Urbietta Gandiaga (2), E. Zsilinszky (1)
DG IPOL	S. Huber, W. Lehmann (1)
DG EXPO	
DG COMM	S. Kangasharju
DG PERS	
DG INLO	
DG TRAD	
DG INTE	
DG FINS	
DG ITEC	
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Gros Tchorbadjiyska, N. Lorenz , R. Passos (1), E. Waldherr	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
P. Schiffauer, W. Leonhardt, M. Martela, P. Murto-Lehtinen, G. Deregnacourt, C. Péretié	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
F. van der Elst	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/V arapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman